

TellStick Duo



	Quick guide	4		Kurzanleitung	14
	Kom igång	6		Guide rapide	16
	Hurtigveiledning	8		Ayuda rápida	18
	Hurtigguide	10		Snelgids	20
	Pikaopas	12		Stručný návod	22



Telldus **Live!**

live.telldus.com



Use **TelldusCenter** to control your devices from your computer. Remote receivers are purchased separately.



Connect **TelldusCenter** to **Telldus Live!** and control your devices via the Internet, wherever you are.



Control your devices with your iPhone, iPod Touch, or Android phone, via both 3G and wireless networks.



TelldusCenter is available for iPhone and iPod Touch on the Apple App Store.

Dear Customer



An introduction to using your TellStick Duo is given below. We constantly endeavour to help you obtain maximum advantage from using your TellStick Duo. Updates and new software are posted on our web site (www.telldus.com), which you can download free of charge. It is important for us that you, our customer, should have access to the latest software release at once. We also endeavour to reduce our environmental impact as far as possible. For this reason, we ask you to use the TellStick Duo installation program on the web site, www.telldus.com.

We recommend that you regularly check updates on our web site. You will also find manuals, a user forum and other ways to find help on the web site.

Getting started with TellStick Duo



1. Installing the software

- Open your web browser
- Visit www.telldus.com
- Click the link to the TellStick Duo installation program that matches your operating system.
- Let the program download. If your operating system asks you to verify that the program is allowed to run, please permit it.
- Then follow the instructions in the installation program.

2. Installing the hardware

- Connect your TellStick Duo to an USB port on your computer
- This installation may look different, depending on the operating system you have in your computer. If your system asks you how the installation should be done, choose automatic installation.

NOTE! During the installation process, a message may appear saying that the TellStick Duo driver routine is not signed by your operating system. The driver routine comes from FTDI Ltd. and is completely safe. This means that you can continue installing.

More help

More help with installation and use of the TellStick Duo is available from the comprehensive user manual on our web site, www.telldus.com.

Hej!



Här följer en introduktion till hur du enkelt kommer igång med TellStick Duo. Vi jobbar ständigt för att du ska kunna maximera nyttan av din TellStick Duo. På vår hemsida (www.telldus.com) hittar du uppdateringar och nya programvaror som du laddar ner kostnadsfritt. För oss är det viktigt att du som kund får den senaste versionen av programvaran direkt. Vi är också måna om att minimera vår miljöpåverkan så mycket vi kan. Därför ber vi dig nu att använda installationsprogrammet för TellStick Duo som du hittar på vår hemsida www.telldus.com.

Vi rekommenderar att du håller dig uppdaterad med vad som händer på hemsidan. På hemsidan hittar du också manualer, forum och andra möjligheter för att söka hjälp.

Kom igång med TellStick Duo



1. Installera mjukvara

- Öppna din webbläsare.
- Gå in på www.telldus.com.
- Klicka på den länk för installationsprogram för TellStick Duo som matchar ditt operativsystem.
- Låt programmet ladda. Om ditt operativsystem ber dig verifiera att programmet ska köras så tillåt det.
- Följ sedan installationsprogrammets anvisningar.

2. Installera hårdvara

- Anslut din TellStick Duo till din dators USB-port.
- Beroende på vilket operativsystem du har kan denna installation se annorlunda ut. Om ditt system vill att du ska välja hur installationen ska genomföras så väljer du automatisk installation.

OBS! Under installationens gång kan ett meddelande komma att visas där det förklaras att drivrutinen för TellStick Duo inte är signerad av ditt operativsystem. Drivrutinen kommer från FTDI Ltd. och är helt säker. Du kan därför välja att fortsätta installationen.

Mer hjälp

Vidare hjälp med installation och användande av TellStick Duo finns i den utförliga användarmanualen på vår hemsida www.telldus.com.

Hei!



Her følger en introduksjon til hvordan du enkelt kommer i gang med TellStick Duo. Vi jobber hele tiden for at du skal få maksimal nytte av din TellStick Duo. På hjemmesiden vår (www.telldus.com) finner du oppdateringer og oppdatert programvare som du laster ned gratis. For oss er det viktig at du som kunde får den nyeste versjonen av programvaren direkte. Vi er også påpasselig med å være så miljøvennlige som vi kan. Derfor ber vi deg nå om å bruke installasjonsprogrammet for TellStick Duo som du finner på hjemmesiden vår www.telldus.com.

Vi anbefaler at du holder deg oppdatert om hva som skjer på hjemmesiden. Der finner du også brukerveiledninger, forum og andre muligheter for å finne hjelp.

Kom i gang med TellStick Duo



1. Installere programvare

- Åpne nettleseren.
- Gå inn på www.telldus.com.
- Klikk på lenken til installasjonsprogrammet for TellStick Duo som passer til ditt operativsystem.
- Last ned programmet. Dersom operativsystemet ber deg om å verifisere at programmet kan kjøres, så tillat det.
- Følg deretter installasjonsveiviseren.

2. Installere maskinvare

- Koble TellStick Duo til datamaskinens USB-port.
- Installasjonen kan være annerledes, avhengig av operativsystem. Dersom systemet ditt vil at du skal velge hvordan installasjonen skal gjennomføres, så velger du automatisk installasjon.

OBS! Under installasjonen kan det dukke opp en melding som varsler om at TellStick Duos driver ikke er signert av operativsystemet. Driveren kommer fra FTDI Ltd. og er helt sikker. Du kan derfor velge å fortsette installasjonen.

Mer hjelp

Mer hjelp til installasjon og bruk av TellStick Duo finner du i den utførlige brukerveiledningen på www.telldus.com.

Hej!



Her følger en introduktion til hvordan du let kommer i gang med TellStick Duo. Vi arbejder vedvarende på, at du skal kunne maksimere nytten af din TellStick Duo. På vores hjemmeside (www.telldus.com) kan du se opdateringer og ny software, som du downloader gratis. For os er det vigtigt, at du som kunde får den nyeste version af softwaren omgående. Vi er også omhyggelige med at minimere vores miljøpåvirkning så meget, som vi kan. Derfor beder vi dig nu om at bruge installationsprogrammet til TellStick Duo, som du finder på vores hjemmeside www.telldus.com.

Vi anbefaler, at du holder dig opdateret med hvad der sker på hjemmesiden. På hjemmesiden finder du også manualer, forum og andre muligheder for at søge hjælp.

Kom i gang med TellStick Duo



1. Installer software

- Åbn din webblæser.
- Gå ind på www.telldus.com.
- Klik på det link for installationsprogram til TellStick Duo som matcher dit operativsystem.
- Lad programmet downloade. Hvis dit operativsystem beder dig om at verificere, at programmet skal køres, så tillad det.
- Følg derefter installationsprogrammets anvisninger.

2. Installer hardware

- Tilslut din TellStick Duo til din computers USB-port.
- Alt efter hvilket operativsystem du har, kan denne installation se anderledes ud. Hvis dit system ønsker, at du skal vælge, hvordan installationen skal gennemføres, så vælger du automatisk installation.

OBS! Under installationens forløb kan der vises en meddelelse, hvor det angives, at TellStick Duos drivrutine ikke er signeret af dit operativsystem. Drivrutinen kommer fra FTDI Ltd. og er helt sikker. Du kan derfor vælge at fortsætte installationen.

Mere hjælp

Yderligere hjælp med installation og brugen af TellStick Duo findes i den udførlige brugermanual på vores hjemmeside www.telldus.com.

Tervehdys!



Seuraavassa johdannossa esitetään TellStick Duon käyttöönotto. Teemme parhaamme, jotta voisit maksimoida TellStick Duosta saamasi hyödyn. Kotisivullamme (www.telldus.com) on päivityksiä ja uusia ohjelmia, joita voit ladata itsellesi maksutta. Meille on tärkeää, että sinä asiakkaana saat viimeisimmän ohjelmaversion välittömästi. Huolehdimme tarkasti myös siitä, että supistamme aiheuttamamme ympäristövaikutukset mahdollisimman vähiin. Siksi pyydämme sinua käyttämään TellStick Duon asennusohjelmaa, jonka löydät kotisivuiltamme www.telldus.com.

Suosittelemme, että pidät laitteistosi ajan tasalla seuraamalla säännöllisesti kotisivuamme. Sieltä löydät myös käyttöohjeet, keskustelufoorumin ja muita mahdollisuuksia avun saamiseen.

TellStick Duon käyttöönotto



1. Asenna ohjelmisto

- Avaa selain.
- Siirry sivustolle www.telldus.com.
- Napsauta sitä TellStick Duon asennusohjelman linkkiä, joka sopii omaan käyttöjärjestelmääsi.
- Anna ohjelman latautua. Jos käyttöjärjestelmäsi pyytää sinua vahvistamaan ohjelman suorittamisen, salli se.
- Noudata sitten asennusohjelman ohjeita.

2. Asenna laitteisto

- Liitä TellStick Duo tietokoneen USB-liittimeen.
- Asennus voi näyttää toisenlaiselta riippuen siitä, mikä käyttöjärjestelmä sinulla on. Jos järjestelmäsi pyytää sinua valitsemaan, kuinka asennus suoritetaan, valitse automaattinen asennus.

HUOM! Asennuksen aikana esiin voi tulla ilmoitus, jossa kerrotaan, että TellStick Duon asennusohjelma ei ole oman käyttöjärjestelmäsi valmistajan allekirjoittama. Asennusohjelma tulee FTDI Ltd:ltä ja on täysin turvallinen. Siksi voit valita asennuksen jatkamisen.

Lisää ohjeita

Lisää TellStick Duon asennus- ja käyttöohjeita löytyy kattavasta käyttöoppaasta kotisivuiltamme www.telldus.com.

Guten Tag!



Sie erhalten hiermit eine Anleitung, wie Sie sich auf einfache Weise mit TellStick Duo vertraut machen können. Wir arbeiten ständig damit, dass Sie Ihren TellStick Duo bestmöglich nutzen können. Auf unserer Webseite (www.telldus.com) finden Sie Updates und neue Software, die Sie gratis herunterladen können. Für uns ist es wichtig, dass Sie als Kunde die neueste Softwareversion direkt bekommen. Wir sind auch darauf bedacht, die Umwelt so gering wie möglich zu belasten. Daher bitten wir Sie, das Installationsprogramm für TellStick Duo zu benutzen, das Sie auf unserer Webseite www.telldus.com finden.

Wir empfehlen Ihnen auch, den Ereignissen auf unserer Webseite regelmäßig zu folgen. Die Webseite enthält auch Manuale, ein Diskussionsforum und andere Möglichkeiten, Hilfe zu suchen.

Erste Schritte mit TellStick Duo



1. Installieren der Software

- Öffnen Sie Ihren Browser.
- Gehen Sie auf die Webseite www.telldus.com.
- Klicken Sie auf den Link zum TellStick Duo-Installationsprogramm, der Ihrem Betriebssystem entspricht.
- Warten Sie, bis das Programm geladen ist. Wenn Ihr Betriebssystem Sie auffordert, dieses Programm zu bestätigen, dann lassen Sie dies bitte fortsetzen.
- Folgen Sie dann den Anweisungen des Installationsprogramms.

2. Installieren der Hardware

- Schließen Sie Ihren TellStick Duo an den USB-Eingang Ihres PCs an.
- In Abhängigkeit von Ihrem Betriebssystem kann die Installation etwas variieren. Wenn Ihr System dazu auffordert, die Art der Installation zu wählen, dann wählen Sie bitte die automatische Installation.

Achtung! Es ist möglich, dass Sie während der Installation eine Mitteilung erhalten, die erklärt, dass TellStick Duos Treibersoftware nicht von Ihrem Betriebssystem genehmigt ist. Diese Treibersoftware kommt von FTDI Ltd. und ist vollkommen sicher. Sie können daher die Installation fortsetzen.

Weitere Hilfe

Weitere Hilfe mit der Installation und Nutzung von TellStick Duo finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung auf unserer Webseite www.telldus.com.

Bonjour!



Ce document a été conçu pour vous permettre une prise en main rapide du TellStick Duo. Afin que vous puissiez profiter au maximum des fonctionnalités de votre TellStick Duo, nous mettons à votre disposition sur notre site Web (www.telldus.com) des mises à jour ainsi que de nouveaux logiciels à télécharger gratuitement. Soucieux de vous offrir la version la plus récente et de réduire notre impact sur l'environnement, nous vous demandons d'utiliser le programme d'installation que vous trouverez sur notre site Web.

Nous vous recommandons de consulter régulièrement notre site Web afin de vous tenir informé des derniers développements. Vous trouverez également sur notre site Web des manuels, des forums de discussion et d'autres ressources d'aide.

Vos premiers pas avec le TellStick Duo



1. Installation du logiciel

- Lancez votre navigateur Web.
- Ouvrez l'adresse suivante : www.telldus.com.
- Cliquez sur le lien du programme d'installation du TellStick Duo qui correspond à votre système d'exploitation.
- Laissez le programme se charger. Si le système d'exploitation vous demande de confirmer l'exécution du programme, acceptez.
- Suivez les instructions du programme d'installation.

2. Installation du matériel

- Branchez votre TellStick Duo sur le port USB de votre ordinateur.
- Le processus d'installation peut varier selon le système d'exploitation. Si ce dernier vous demande de choisir, optez pour l'installation automatique.

Remarque: au cours de l'installation, un message peut s'afficher signalant que le pilote du TellStick Duo n'est pas signé par le système d'exploitation. Le pilote est fiable et provient de FTDI Ltd. Vous pouvez donc poursuivre l'installation en toute sérénité.

Plus d'aide

Vous trouverez une aide plus complète concernant l'installation et l'utilisation du TellStick Duo dans le manuel détaillé mis à votre disposition sur notre site Web www.telldus.com.

Hola,



o que sigue es una instrucción para comenzar a utilizar TellStick Duo rápida y fácilmente. Trabajamos continuamente para que puedas sacar el mayor provecho de TellStick Duo. En nuestra página web (www.telldus.com) puedes descargar gratuitamente actualizaciones y nuevos programas. Para nosotros es importante que como cliente tengas las últimas actualizaciones lo antes posible. Además queremos reducir al máximo el efecto sobre el medio ambiente. Por eso te pedimos que utilices el programa de instalación de TellStick Duo que encuentras en nuestra página web www.telldus.com

Te recomendamos que visites nuestra página web regularmente para mantenerte informado. En la página web también encontrarás manuales, un foro y otras posibilidades de ayuda.

Comienza a usar TellStick Duo



1. Para instalar el programa

- Abre tu navegador
- Visita www.telldus.com
- Pincha el enlace del programa de instalación de TellStick Duo que corresponda a tu sistema operativo.
- Deja que el programa se cargue. Si tu sistema operativo te pide que verifiques el programa, acéptalo.
- Sigue luego las instrucciones del programa de instalación.

2. Instala el hardware

- Conecta el TellStick Duo a la entrada USB de tu ordenador.
- Dependiendo del sistema operativo que tengas, la instalación se presenta de diferentes maneras. Si tu sistema te pide que elijas cómo realizar la instalación, elige la instalación automática.

¡ATENCIÓN! Durante la instalación puede aparecer un mensaje que dice que la subrutina de TellStick Duo no está firmada por tu sistema operativo. La subrutina proviene de FTDI Ltd y es totalmente segura. Debes elegir seguir con la instalación.

Más ayuda

Para más ayuda con la instalación y el uso de TellStick Duo consulta el manual del usuario en nuestra página web.

Geachte lezer,



Hieronder volgt een introductie om snel en eenvoudig met uw TellStick Duo aan de slag te gaan. Wij streven er voortdurend naar om ervoor te zorgen dat u op optimale wijze van uw TellStick Duo gebruik kunt maken. Op onze website (www.telldus.com) vindt u updates en nieuwe software die u gratis kunt downloaden. Wij vinden het belangrijk dat u als klant direct de laatste softwareversie ontvangt. Wij hechten er ook waarde aan om de invloed op het milieu tot een minimum te beperken. Daarom verzoeken wij u om nu het installatieprogramma voor TellStick Duo te installeren. Dit programma vindt u op onze website www.telldus.com.

Wij raden aan om op uzelf op de hoogte te houden van eventuele veranderingen op onze website. Op onze website vindt u ook gebruiksaanwijzingen, forums en andere mogelijkheden om hulp te zoeken.

Snelstart met TellStick Duo



1. Installatie van de software

- Open een browser.
- Ga naar www.telldus.com.
- Klik op de link voor het TellStick Duo installatieprogramma dat met het door u gebruikte besturingssysteem overeenstemt.
- Laat het programma laden. Wanneer het besturingssysteem van de computer u vraagt om het programma uit te voeren, laat u dit toe.
- Volg daarna de aanwijzingen van het installatieprogramma.

2. Installatie van de hardware

- Sluit uw TellStick Duo op een USB-aansluiting van uw computer aan.
- Afhankelijk van het besturingssysteem kan het installatieproces er verschillend uitzien. Indien wordt gevraagd hoe u de installatie wilt uitvoeren, kies dan voor automatische installatie.

N.B. Tijdens de installatie kan er een melding komen die aangeeft dat het stuurprogramma voor de TellStick Duo niet door het besturingssysteem is gesigneerd. Het stuurprogramma van FTDI Ltd is volkomen veilig. U kunt daarom verder gaan met de installatie.

Meer hulp nodig?

Verdere hulp met de installatie en het gebruik van de TellStick Duo vindt u in de uitvoerige gebruiksaanwijzing op onze website www.telldus.com.

Vážený zákazníku



Toto je úvod pro používání TellStick Duo. Neustále se snažíme přinést vám maximální výhody z používání vašeho TellStick Duo. Aktualizace a nový software je uveřejněn na naší webové stránce (www.telldus.com), kde si je můžete zdarma stáhnout. Pro nás je důležité, že Vy, náš zákazník, máte okamžitý přístup k nejnovější verzi softwaru. Snažíme se také, jak jen to je možné, o omezení dopadu na životní prostředí. Z tohoto důvodu vás žádáme, abyste použili instalační program TellStick Duo na naší webové stránce. www.telldus.com

Doporučujeme vám, abyste pravidelně sledovali aktualizace na naší webové stránce. Naleznete zde rovněž manuály, uživatelské fórum a jiné možnosti, jak najít pomoc.

Začínáme s TellStick Duo



1. Instalace softwaru

- Otevřete váš webový prohlížeč
- Navštivte www.telldus.com
- Klepněte na odkaz s instalačním programem TellStick Duo, který odpovídá vašemu operačnímu systému.
- Stáhněte si program. Jestliže si váš operační systém vyžádá potvrzení pro spuštění programu, povolte jej.
- Poté se řiďte pokyny instalačního programu.

2. Instalace hardwaru

- Připojte váš TellStick Duo do USB portu na vašem počítači
- Jednotlivé instalace se mohou od sebe lišit v závislosti na operačním systému, který máte ve vašem počítači. Jestliže si váš systém zeptá, jak by instalace měla být provedena, zvolte automatickou instalaci.

POZNÁMKA! Během instalace se může objevit hlášení o tom, že instrukční program ovladače TellStick Duo není vaším operačním systémem schválen. Tento program je od společnosti FTDI Ltd. a je zcela bezpečný. Znamená to, že může v instalaci pokračovat.

Více nápovědy

Více nápovědy pro instalaci a použití vašeho TellStick Duo naleznete v srozumitelném uživatelském manuálu na naší webové stránce www.telldus.com

TellStick Duo



www.telldus.com